

| | |
|--|-------------|
| Tin Shui Wai (South) Social Security Field Unit | 南天水圍社會保障辦事處 |
| Social Welfare Department | 社會福利署 |
| Yuen Long District | 元朗區 |

| | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| Enquiries: 3595 2351 | 查詢電話：3595 2351 |
| Fax: 3595 1002 | 傳真：3595 1002 |
| Email: tswsfuenq@swd.gov.hk | 電郵：tswsfuenq@swd.gov.hk |

| | |
|--------------------------------------|---------------|
| Geographical service boundary | 服務地域範圍 |
|--------------------------------------|---------------|

| | |
|--|--|
| <i>Eastern Boundary</i> | <i>東面分界線</i> |
| <ul style="list-style-type: none"> - Starting from the junction of Tin Wah Road and Tin Tsz Road - Moving southwards along Tin Tsz Road - Ending at the junction of Tin Tsz Road and Tin Fuk Road | <ul style="list-style-type: none"> - 由天華路與天慈路交匯處起 - 沿天慈路向南伸延 - 至天慈路與天福路交匯處止 |

| | |
|--|--|
| <i>Southern Boundary</i> | <i>南面分界線</i> |
| <ul style="list-style-type: none"> - Starting from the junction of Tin Tsz Road and Tin Fuk Road - Moving south-westwards along until arriving Ping Ha Road - Moving westwards along Ping Ha Road until arriving the junction of Tin Ying Road and Ping Ha Road - Ending at the junction of Tin Ying Road and Ping Ha Road | <ul style="list-style-type: none"> - 由天慈路與天福路交匯處起 - 沿天福路向西南伸延至屏廈路 - 沿屏廈路向西伸延至屏廈路與天影路交匯處 - 至屏廈路與天影路交匯處止 |

| | |
|---|--|
| <i>Western Boundary</i> | <i>西面分界線</i> |
| <ul style="list-style-type: none"> - Starting from the junction of Tin Ying Road and Ping Ha Road - Moving north-westwards along Tin Ying Road until arriving Tin Tan | <ul style="list-style-type: none"> - 由屏廈路與天影路交匯處起 - 沿天影路向西北至天水圍醫院北側天壇街 |

| | |
|--|---|
| <p>Street at Tin Shui Wai Hospital north</p> <ul style="list-style-type: none"> - Moving north-eastwards along Tin Tan Street until arriving at the junction of Tin Tan Street and Tin Shui Road - Moving south-eastwards along Tin Shui Road - Ending at the junction of Tin Shui Road and Tin Wing Road | <ul style="list-style-type: none"> - 沿天壇街向東北至天壇街與天瑞路交匯處 - 沿天瑞路向東南伸延 - 至天瑞路與天榮路交匯處止 |
|--|---|

| | |
|--|---|
| <i>Northern Boundary</i> | <i>北面分界線</i> |
| <ul style="list-style-type: none"> - Starting from the junction of Tin Shui Road and Tin Wing Road - Moving north-eastwards along Tin Wing Road until arriving at the junction of Tin Wing Road and Tin Shing Road - Moving northwards along Tin Shing Road until arriving at the junction of Tin Shing Road and Tin Wah Road - Moving eastwards along Tin Wah Road - Ending at the junction of Tin Wah Road and Tin Tsz Road | <ul style="list-style-type: none"> - 由天瑞路與天榮路交匯處起 - 沿天榮路向東北至天榮路與天城路交匯處 - 沿天城路向北至天城路與天華路交匯處 - 沿天華路向東伸延 - 至天華路與天慈路交匯處止 |

| | |
|---|-----------------|
| Details of Geographical Service Boundary | 服務地域範圍詳情 |
|---|-----------------|

| District Council Constituency 區議會選區# | | | |
|---|--------------------|---|--|
| Code 代號 | Name 名稱 | Part 部分 / Whole 全部 * | |
| M17 | Shing Yan 盛欣 | Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/> | Whole 全部 <input type="checkbox"/> |
| M18 | Tin Shing 天盛 | Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/> | Whole 全部 <input type="checkbox"/> |
| M19 | Tin Yiu 天耀 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| M20 | Yiu Yau 耀祐 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| M21 | Tsz Yau 慈祐 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |

| | | | |
|-----|---------------------|---|--|
| M22 | Kingswood South 嘉湖南 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| M23 | Shui Oi 瑞愛 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| M24 | Shui Wah 瑞華 | Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/> | Whole 全部 <input type="checkbox"/> |
| M26 | Chung Pak 頌栢 | Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/> | Whole 全部 <input type="checkbox"/> |
| M27 | Kingswood North 嘉湖北 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |

According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries
 根據 2019 年區議會選舉選區分界

| | <u>Public Housing Estate</u> | <u>公營屋邨</u> |
|----|---|--------------------|
| T: | Tin Tsz Estate Tin Yiu Estate Tin Shui Estate | 天慈邨 天耀邨 天瑞邨 |

| | <u>Home Ownership Scheme Flat</u> | <u>居者有其屋屋苑</u> |
|----|---|--------------------------|
| T: | Tin Lai Court Tin Oi Court Tin Shing Court Tin Yau Court | 天麗苑 天愛苑 天盛苑 天祐苑 |

| | <u>Major Private Estate / Tenement</u> | <u>主要私人屋苑 / 樓宇</u> |
|----|---|---------------------------|
| C: | Central Park Towers Central Park Towers Phase 2 Chestwood Court, Kingswood Villas | 栢慧豪園 栢慧豪廷 嘉湖山莊 翠湖居 |
| K: | Kenswood Court, Kingswood Villas | 嘉湖山莊 景湖居 |
| L: | Locwood Court, Kingswood Villas Lynwood Court, Kingswood Villas | 嘉湖山莊 樂湖居 嘉湖山莊 麗湖居 |
| M: | Maywood Court, Kingswood Villa | 嘉湖山莊 美湖居 |
| S: | Sherwood Court, Kingswood Villa | 嘉湖山莊 賞湖居 |

| | <u>Main Hospital / Clinic</u> | <u>主要醫院 / 診所</u> |
|----|--|-------------------------|
| T: | Tin Shui Wai Hospital Tin Shui Wai Health Centre (Tin Shui Road) | 天水圍醫院 天水圍健康中心 (天瑞路) |

| | <u>Residential Institution</u> | <u>住宿院舍</u> |
|----|---|--|
| F: | Fu Hong Society Tin Yiu Home | 扶康會天耀之家 |
| H: | Hong Chi Shui Choi Centre Cum Hostel Hong Kong Christian Service Tin Shui Small Group Homes Hong Kong Christian Service Tin Tsz Small Group Homes | 匡智會匡智瑞財中心暨宿舍 香港基督教服務處天瑞兒童之家 香港基督教服務處天慈兒童之家 |
| P: | Pok Oi Hospital Tai Kwan Care & Attention Home | 博愛醫院戴均護理安老院 |
| S: | SAHK Tin Yiu Hostel S.K.H. St. Christopher's Home | 香港耀能協會天耀宿舍 聖公會聖基道兒童院 |
| T: | The Mental Health Association of Hong Kong Tin Shui Home Tung Wah Group of Hospital Y.C. Liang Memorial Home for the Elderly | 香港心理衛生會天瑞宿舍 東華三院梁昌紀念安老院 |

| | <u>Streets</u> | <u>街道</u> |
|----|---|---|
| P: | Ping Ha Road (From the junction of Tin Fuk Road towards the junction of Tin Ying Road) | 屏廈路 (由天福路交匯處延至天影路交匯處止) |
| T: | Tin Cheung Road Tin Ching Street Tin Chuk Street Tin Fuk Road Tin Hei Street Tin Ho Road Tin Mei Street Tin Kwai Road Tin Lung Road Tin Pak Road Tin Shing Road Tin Shui Path Tin Shui Road | 天祥路 天靖街 天竹街 天福路 天喜街 天河路 天美街 天葵路 天龍路 天柏路 天城路 天瑞徑 天瑞路 |

| | |
|----------------|-----|
| Tin Shun Lane | 天順里 |
| Tin Tan Street | 天壇街 |
| Tin Tsz Road | 天慈路 |
| Tin Wah Road | 天華路 |
| Tin Wing Road | 天榮路 |
| Tin Wu Road | 天湖路 |
| Tin Yan Road | 天恩路 |
| Tin Ying Path | 天影徑 |
| Tin Ying Road | 天影路 |
| Tin Yiu Road | 天耀路 |

| | |
|---|--|
| <u>Others</u> <i>(e.g., quarters, parks / playground, etc.)</i> | <u>其他</u> <i>(例如 宿舍、公園 / 遊樂場等)</i> |
| H: Harbour Plaza Resort City | 嘉湖海逸酒店 |
| T: Tin Pak Road Park Tin Shui Wai Park | 天柏路公園 天水圍公園 |

February 2023

2023 年 2 月